

KENWOOD

COMPONENT SPEAKER SYSTEM
INSTRUCTION MANUAL
SYSTÈME DE HAUT-PARLEURS ÉLÉMENTS
MODE D’EMPLOI
SISTEMA DE ALTAVOCES COMPONENTES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
SISTEMA DE ALTIFALANTES COMPONENTES
MANUAL DE INSTRUÇÕES

نظام الكبرات
دليل التعليمات

		
	Kenwood Corporation	
	© B61-1316-00/00 (K, W) KW (FHP)	

KFC-P708 KFC-S702P KFC-P508 KFC-S502P

Precautions / Précautions / Precauciones / Precações / إجراءات وقائية /

- Always wear protective eyewear during installation.
- To prevent noise pick-up, keep the wiring of this unit away from motors, high-voltage leads and other possible noise sources.
- To prevent short-circuit, keep all wiring away from moving parts, sharp edges, cut metal, etc.
- When removing or installing the grille, be careful not to brush the unit with the edge of the grille.
- Do not switch ON power until wiring is completed.

Note :

For mounting location, do not select the following places.

- Door panel**
 - When the door window glass is lowered (opened), the unit is damaged.
 - When the window crank handle is rotated, it comes into contact with the unit.
- Rear deck**
 - When the unit comes into contact with the boot lid spring (trunk lid spring) or shock absorbers (shock towers).
 - When the unit damages the gas tank or fuel hose.
 - When the unit comes into contact with the rear window glass, car wall, etc.

- Portez toujours de protections oculaires pendant l'installation.
- Afin de supprimer les bruits, placer le câblage de ce appareil loin des moteurs, câbles conducteurs de haute tension et autres sources possibles de bruit.
- Afin d'éviter la création de courts-circuits, éloigner le câblage des pièces mobiles, arêtes vives, métal découpé, etc.
- Faire attention, au cours de la dépose ou pose de la grille, de ne pas toucher l'appareil avec les bords de la grille.
- Ne pas mettre l'appareil en route tant que le câblage n'est pas complètement terminé.

Remarque :

Ne pas choisir les emplacements suivants pour effectuer le montage.

- Panneaux de porte**
 - Lorsque le fait d'abaisser la vitre risque d'endommager l'appareil.
 - Lorsque le fait de tourner la poignée d'ouverture de la vitre la met en contact avec l'appareil.
- Plage arrière**
 - Lorsque l'appareil vient en contact avec l'amortisseur arrière ou le renfort du pare-choc.
 - Lorsque l'appareil risque d'endommager le réservoir à gaz ou la tuyauterie souple de carburant.
 - Lorsque l'appareil entre en contact avec la vitre de la lunette arrière, les parois de la voiture, etc.

<div><div><div><div><div></div></div></div></div></div>	Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems) <p>Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.</p>
--	---

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l' Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

		
	Kenwood Corporation	
	© B61-1316-00/00 (K, W) KW (FHP)	

Note :	Note :	ملاحظة :
• Observe the following cautions to prevent damage to the speakers.	• You cannot input the same power as "peak power" continually.	• لا يمحآك أن إحدآل نفس القدرة نمل القدرة القصوى بشكل مستمر.
• When the volume is set too high, the sound may be distorted or abnormal.	• Reduce the volume promptly in case of such phenomenon.	• عند وضع مستوى الصوت على الوضع المرتفع، قد يصدف صوت مشوه أو غير عادي. خفض مستوى الصوت في حالة حدوث هذ الظاهمة.
• While the listening volume is set to a high level, do not load or eject a disc or cassette tape or operate the selector and power switches of the amplifier.		• عندما يقط مستوى الاستماع على المستوى المرتفع، لا تدخّل أو تخرج أقراص أو شريط كاسيت أو تدشّل الشقي و كذلك مفتاح القدرة للمكبر.

Remarque :
Respecter les consignes suivantes pour éviter que les haut - parleurs ne soient endommagés.
• Vous ne pouvez pas régler une puissance identique à la "puissance crête" de façon continue.

• Si le niveau de sortie est trop puissant, les sons peuvent être déformés ou anormaux. Réduire le niveau de sortie aussitôt que l'on constate ce phéno-mène.

• Si le niveau de sortie a été réglé à une valeur élevéé, ne pas mettre en place ou éjecter un disque ou une cassette, ne pas agir sur les sélecteurs ou l'inter-rupteur d'alimentation de l'amplificateur.

Nota :
Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.
• No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" conti-nuamente.
• Cuando ajuste un volumen demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no ser normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.
• Mientras el volumen de escucha está ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de la alimentación del amplificador.

Nota :
Observe as seguintes precauções para evitar avarias aos altifalantes.
• Não alimente continuamente o altifalante com potência de pico.
• Quando o volume estiver muito elevado, o som poderá se distorcer ou se tor-nar anormal.
• Durante a audição a altos volumes, não carregue nem ejeete um disco ou uma fita cassete e nem opere o selector e o interruptor de alimentação do amplificador.

IMPORTANT SAFEGUARDS

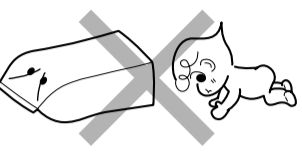
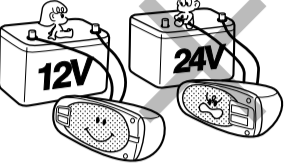
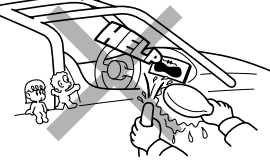
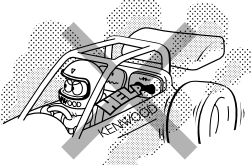
⚠ Caution : Read this page carefully to keep your safety.



AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

⚠ Attention : Lire attentivement cette page pour votre sécurité.

AVISOS IMPORTANTES

⚠ Precaución: Para su seguridad, lea con atención esta página.

1. Suffocation — After taking the unit out of the polyethylene bag, be sure to dispose of the polyethylene bag out of the reach of children. Otherwise, they may play with the bag, which could cause hazard of suffocation.	2. Power supply voltage — Connect the illumination lamp-equipped speakers to DC 12V, negative ground.	3. Water and moisture — Do not install the speakers in locations which may be subject to water or moisture.	4. Dust and unstable locations — Do not install the speakers in unstable locations or locations subject to dust.
			
Etouffement — Après avoir retiré l'appareil du sac de poly-éthylène, bien placer ce dernier hors de la portée des enfants. S' ils jouent avec ce sac, un risque d'étouffement est possible.	Tension d'alimentation — Raccorder les haut-parleurs munis d'in éclairage sur 12 V CC, mise à la terre négative.	Eau et humidité — Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits où ils peuvent être exposés à de l'eau ou à l'humidité.	Poussière et endroits instables — Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits instables ou exposés à de la poussière.
Asfixia — Después de sacar la unidad de la bolsa de polietile-no, asegúrese de poner la bolsa de polietileno donde no pue-dan alcanzarla los niños. De otra forma, éstos podrían jugar con la bolsa y se podría producir un peligro de asfixia.	Tensão de alimentação — Conecte los altavoces equipados con lámpara de iluminación a una batería de 12 V CC con puesta a masa negativa.	Água e humedad — No instale los altavoces en lugares sometidos al agua o a la humedad.	Pólv o ubicaciones inestables — No instale los altavoces en lugares inestables ni en lugares donde haya polvo.
Sufocamento — Após a retirada da unidade do saco de polie-tileno, assegure-se de descartar o saco de polietileno num lugar fora do alcance das crianças. Doutro modo, as crianças poderão brincar com o saco, podendo causar o perigo de sufocamento.	Tensão da alimentação — Ligue os altifalantes equipados com ilumi-nação a 12 V CC, terra negativa.	Água e humidade — Não instale os altifalantes em locais que possam estar sujeitos a água ou humidade.	Pó e locais instáveis — Não instale os altifalantes em locais instáveis ou sujeitos a póis.
جهد التيار الكهربائي - قم بتوصيل السماعات المجهزة بمصابيح اضائة بطرف أرضي سآلب تيار مباشر ١٢ فولت.	الماء والرطوبة - لا تركيب المكبرات في أماكن معرضة للماء أو الرطوبة.	الغبآر والأماكن الغير ثابتة - لا تركيب المكبرات في أماكن غير ثابتة أو معرضة للغبآر.	الماء والرطوبة - لا تركيب المكبرات في أماكن معرضة للماء أو الرطوبة.

5. Cleaning — Do not use gasoline, naphtha, or any type of solvent to clean the speakers. Clean by wiping with a soft, dry cloth.	6. Malfunction — In the event the unit generates smoke or abnormal smell or no sound comes out from the speaker, immediately switch the power OFF. After this, please contact your dealer or nearest service station as soon as possible.
	
Nettoyage — Ne pas utiliser d'essence, de naphte ni de diluant pour nettoyer les haut-parleurs. Les nettoyer avec un chiffon doux et sec.	Mauvais fonctionnement — Dans le cas où l'appareil dégage de la fumée ou une odeur anormale, ou si aucun son ne provient du haut-parleur, cou-per immédiatement l'alimentation. Contacter ensuite votre concession-naire ou centre de service le plus proche le plus rapidement possible.
Limpeza — No utilize gasolina, nafta ni ningún otro tipo de disolvente para limpiar los altavoces. Limpielos con un paño suave y seco.	Fallo de funcionamiento — En caso de que la unidad genere humos u olores anormales o no genere sonido a través del altavoz, desconecte inmediatamente la alimentación. Después, consulte con su concesionario o centro de reparaciones más cercano tan pronto como sea posible.
Limpeza — Não utilize gasolina, nafta ou qualquer tipo de solvente para limpar os altifalantes. Limpe-os passando um pano seco e macio.	Falso funcionamento — En caso de que a unidade gere fumaça ou cheiro anormal, ou se nenhum som for emitido pelo altifalante, desligue imediatamente o interruptor de alimentação (OFF). Feito isto, entre em contacto, assim que possível, com o seu revendedor ou o centro de consertos técnicos mais próximo.
التنظيف - لا تستعمل الجازولين، النافتا، أو أي نوع من المحاليل لتنظيف مكبرات الصوت. نظف باستعمال قطعة قماش جافة وناعمة.	DESCONECTE LA ALIMENTACION!
التنظيف - لا تستعمل الجازولين، النافتا، أو أي نوع من المحاليل لتنظيف مكبرات الصوت. نظف باستعمال قطعة قماش جافة وناعمة.	DESLIGUE DE ALIMENTAÇÃO!

- اليس دائما النظارات الواقية أثناء العمل
- لتفادي الضجيج احفظ شبكة توصيلة الاسلاك بعيدا عن المولدات، والموصلات عالية الجهد الكهربائي وغيرها من مصادر الضجيج المحتملة.
- لمنع حدوث الدوائر الكهربائية الكبيرة القصيرة احفظ شبكة التوصيلات بعيد عن الأجزاء المتحركة. الاطراف الحادة، العمان المقطوعة، إلخ.
- عند تركيب أو فصل ماكينة الشواء احذر تنظيف الوحدة بطرف المشواة.
- لا تشغل الطاقة حتى إتمام شبكة التوصيل.

ملحوظة:

لتحديد وضعية الرفق لا نقم باختيار الأماكن التالية

■ **لوح الباب**

- عند خفض شبآك الباب الزجاجي (أي فتحة) تصآب الوحدة بالخال.
- عند لف مقبض ذراع الشبآك سيلامس بالوحدة.

■ **القآلب الخلفي**

- عند تآلاس الوحدة مع غلاف القاعدة المن (غلاف الخرطوم المن) أو سآحب الصدمات.
- عندما تصيب الوحدة خزان الغاز أو خرطوم الوقود بالخال.
- عندما تآلامس الوحدة زجاج الشبآك الخلفي، جدار السيارة، إلخ.

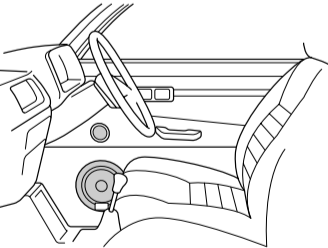


Fig. 1 Figura ١ الرسم ١

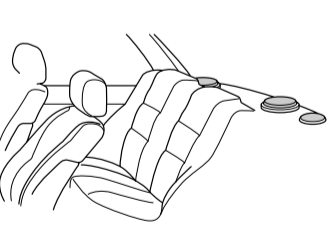


Fig. 2 Figura 2 الرسم ٢

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Informação sobre a forma de deitar fora Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixo separados)

Produtos com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico. Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

⚠ Atenção : Leia atentamente esta página para garantir a sua segurança.

إجراءات وقائية هامة

⚠ تنبيه: اقرأ هذه الصفحة للحفاظ على سلامتكم.

التعديل - لا تحاول فتح أو تعديل الوحدة لما قد يسبب ذلك من خطر اندلاع حريق أو حدوث خلل ما.

عطل - في حالة قيام الوحدة بتوليد دخان أو رائحة غير عادية أو لا يتم صدور صوت من سماعة التكبير، قم فوراً بتحويل مفتاح التيار الى وضع الإيقاف OFF. بعد ذلك، يرجى الإتصال بالوكيل لودك أو أقرب محطة خدمة في أسرع وقت ممكن.

اطفاء الطاقة!

Installation

1. Select the mounting position, referring to "Precautions".
2. Place the supplied template on the door panel or the rear deck and mark the hole positions.
3. Cut off a large hole and make screw holes.
4. Install the unit as shown in Fig. 3, Fig. 4.

Woofer / Bases / Altavoz de graves / Altifalante de graves / ووفر

KFC-P708 /KFC-S702P
KFC-P508 /KFC-S502P

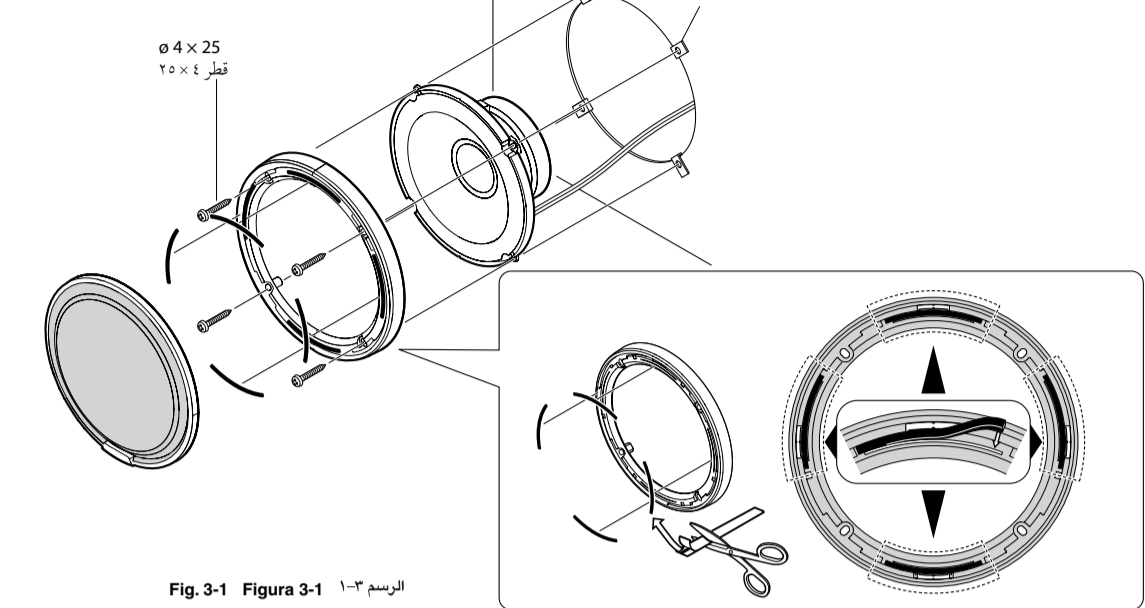


Fig. 3-1 Figura 3-1 ١-٣ الرسم

Installation

1. Déterminer la position de montage en se référant aux instructions intitulées "Précautions".
2. Placer le gabarit fourni sur la plaque arrière et repérer la position des trous de montage.
3. Découper un trou de grande dimension et percer trous pour les vis.
4. Installer l'appareil de la manière indiquée à la Fig. 3, Fig. 4.

Instalación

1. Seleccione la posición de montaje consultando "Precauciones".
2. Ponga la plantilla suministrada en el panel de la puerta o en la estantería trasera y marque las posiciones de los agujeros.
3. Haga un agujero grande y agujeros para los tornillos.
4. Instale la unidad como se muestra en las figuras 3 y 4.

Instalação

1. Seleccione a posição de montagem, consultando "Precauções".
2. Coloque o gabarito fornecido no painel da porta ou no painel posterior e marque as posições dos orifícios.
3. Recorte um grande orifício e perfure os orifícios dos parafusos.
4. Instale a unidade conforme mostra Fig. 3 e Fig. 4.

KFC-P708 /KFC-S702P

For GM vehicles
Pour véhicules GM
Para vehículos GM
Para veículos GM
لسيارات جنرال موتورز

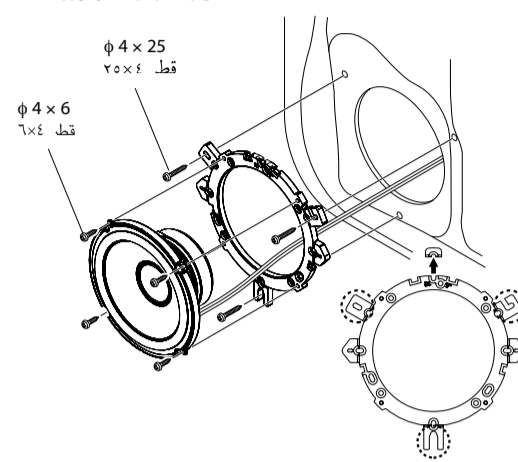


Fig. 3-2 Figura 3-2 ٢-٣ الرسم

KFC-P708 /KFC-S702P

For HONDA and other manufacturer vehicles
Pour véhicules HONDA et d'autres fabricants
Para vehículos HONDA y de otros fabricantes
Para veículos HONDA e outros fabricantes
لسيارات هوندا وصناع آخرين

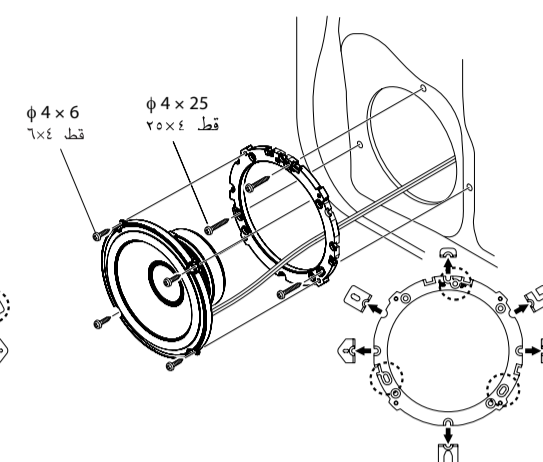


Fig. 3-3 Figura 3-3 ٣-٣ الرسم

KFC-P708 /KFC-S702P

For 6 x 8 (inch) replacement
Pour le remplacement par un 6 x 8 (pouces)
Para recambio de 6 x 8 (pulgadas)
Para substituição 6 x 8 (pol.)
تغيير اتجاه التويتير

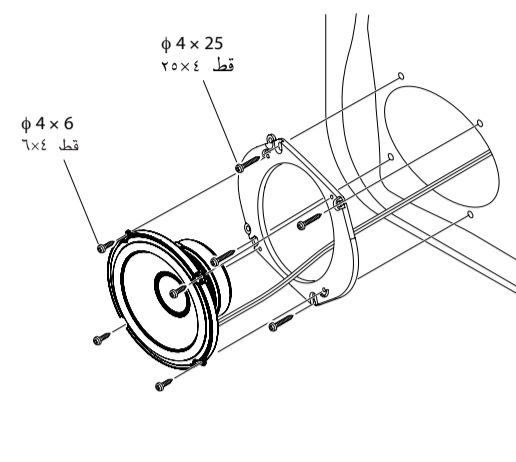
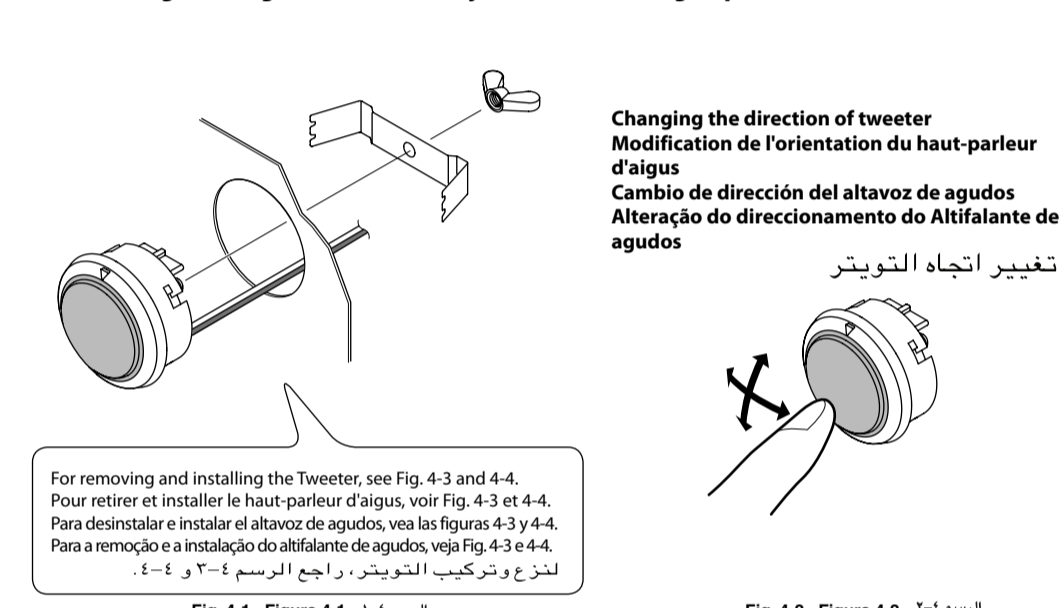


Fig. 3-4 Figura 3-4 ٤-٣ الرسم

Tweeter / Aigus / Altavoz de agudos / Altifalante de agudos / تويتير

Flush mounting / Montage encastré / Montaje nivelado / Montagem plana / تركيب التويتير



Changing the direction of tweeter
Modification de l'orientation du haut-parleur d'aigus
Cambio de dirección del altavoz de agudos
Alteração do direcionamento do Altifalante de agudos
تغيير اتجاه التويتير



Fig. 4-2 Figura 4-2 ٢-٤ الرسم

System connections

With this unit, the speaker cords are not supplied. Obtain the audio speaker cords with the required length. To connect the speaker cords to the unit, terminate the wires with female spade connectors.

Ligações do sistema

Os fios de altifalantes não são fornecidos com esta unidade. Obtenha fios de áudio com o comprimento requerido. Para ligar os fios de áudio à unidade, acople os fios com conectores coletor fêmea.

Example / Exemple / Ejemplo / Exemplo / مثال

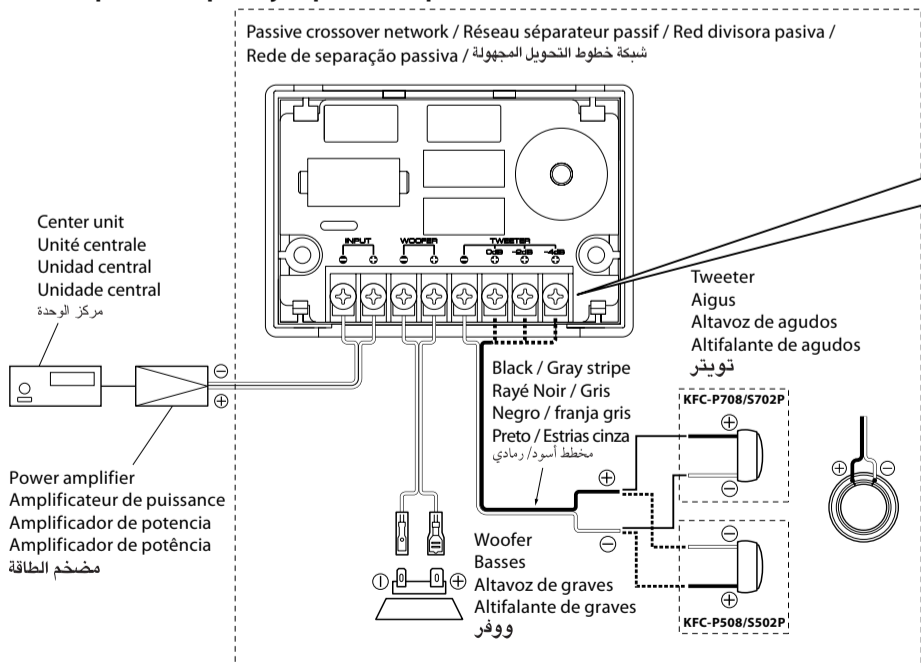


Fig. 6-1 General connection / Fig. 6-1 Raccordement ordinaire / Figura 6-1 Conexión general / Fig. 6-1 Ligações gerais / التوصل العام

Note:
Be sure to use the supplied Passive crossover network.

Remarque:
Il est indispensable d'utiliser le Réseau séparateur passif.

Nota:
Assegure-se de utilizar a rede de separação passiva incluída.

Note:
Assegure-se de utilizar a rede de separação passiva fornecida.

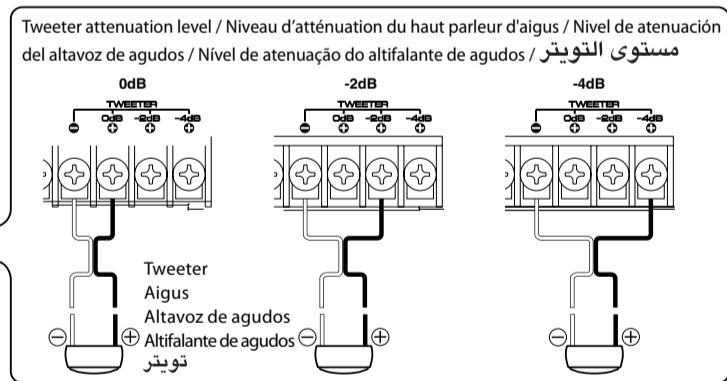
ملحوظة:
تأكد من استعمال شبكة خطوط التحويل المجهولة.

Connexions du système

Avec cet appareil, les câbles des enceintes ne sont pas fournis. Se procurer des câbles d'enceinte de la longueur requise. Pour connecter les câbles à l'appareil, les équiper à leur extrémité d'une prise femelle à cosse.

توصيل النظام

أسلاك السماعة غير مرفقة مع هذه الوحدة. قم بالحصول على أسلاك السماعة بالطول المطلوب. لتوصيل أسلاك السماعة بالوحدة، قم بإنهاء أطراف الأسلاك بموصلات معوية أنثوية.



Note:
• The tweeter level is selectable by changing connection at the terminal to the desired level.
• Large power input will cause the protection circuit for the tweeter to operate, which will decrease output level. In this case, turn the volume of the receiver to "0", then eventually the tweeter will automatically start working again. Using the crossover network in high temperature (under direct sunlight) may cause the protection circuit to operate easily.

Remarque:
• Le niveau du haut parleur d'aigus peut être sélectionné en réglant la connexion au borne au niveau souhaité.
• Le circuit de protection du tweeter s'activera si le signal entrant est trop puissant, et le niveau de sortie diminuera. Dans ce cas, réglez le volume de l'ampli-tuner sur «0», pour que le tweeter fonctionne de nouveau. Le circuit de protection risque de s'enclencher facilement si un filtre d'aiguillage est utilisé à haute température (par exemple en plein soleil).

Nota:
• El nivel del altavoz de agudos puede seleccionarse ajustando el atenuador del altavoz al nivel deseado.
• Una gran entrada de potencia causará la activación del circuito de protección del altavoz de agudos, lo cual reducirá el nivel de salida. En este caso, gire el volumen del receptor a "0", y luego el altavoz de agudos eventualmente volverá a funcionar. El empleo de la red de cruce a altas temperaturas (bajo la luz directa del sol) puede facilitar la activación del circuito de protección.

For Factory or OEM fit/Pour le matériel usine ou d'origine/Para el ajuste de fábrica u OEM/ Para encaixes de fábrica ou de terceiros/OEM

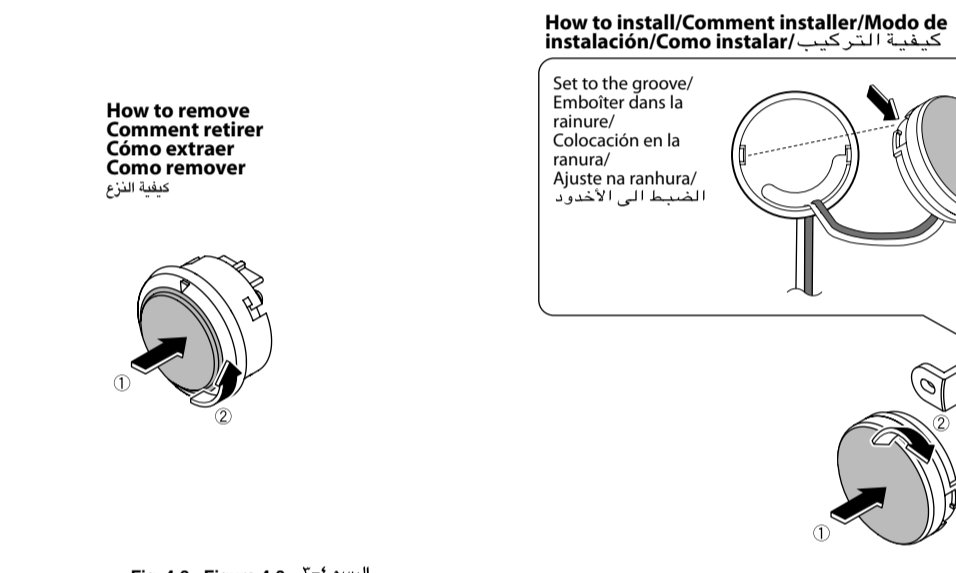


Fig. 4-3 Figura 4-3 ٣-٤ الرسم

Specifications / Caractéristiques / Especificaciones / Especificações / مواصفات

Note:
Kenwood follows a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.

Remarque:
Kenwood applique une politique de progrès continus. Les caractéristiques peuvent donc être modifiées sans préavis.

Nota:
Kenwood sigue una política de avances continuos en el campo del desarrollo. Por esta razón, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Nota:
A Kenwood segue uma política de avanço continuado em desenvolvimento. Por esta razão, as especificações poderão ser alteradas sem aviso prévio.

	KFC-P708/S702P	KFC-P508/S502P
2-Way 2-Speaker System/2-Way 2-Speaker System/Sistema de 2 altavoces de 2 vías/Sistema de 2 altifalantes de 2 vías		
Woofer/Bases/Altavoz de graves/Altifalante de graves	Oversized 160 mm (6-1/2") Cone	Oversized 130 mm (5-1/4") Cone
Tweeter/Aigus/Altavoz de agudos/Altifalante de agudos	25 mm (1") Dome	25 mm (1") Dome
Rated Impedance/Impédance nominale/Impedancia nominal/Impedância nominal	3 Ω	3 Ω
Peak Input Power/Entrée de crête momentanée/Potencia máxima de entrada/Potência pico de entrada	280 W	240 W
Rated Input Power/Entrée nominale/Potencia de entrada nominal/Potência de entrada nominal	65 W	45 W
Sensitivity/Niveau de pression sonore de sortie/Sensibilidad/Sensibilidade	91 dB/W at 1m	90 dB/W at 1m
Frequency Response/Réponse en fréquence/Respuesta de frecuencia/Resposta em Frequência	30 ~ 35,000 Hz	40 ~ 35,000 Hz
Crossover Frequency/Fréquence de recouvrement/Frecuencia de cruce/Frequência de separação	4,500 Hz	6,000 Hz
Net Weight/Poids net/Peso neto/Peso líquido	Woofer 1,020 g (2.2 lb) Tweeter 70 g (2.5 oz)	Woofer 770 g (1.7 lb) Tweeter 70 g (2.5 oz)

ملاحظة:
• تتبع Kenwood سياسة مستمرة في التنمية والتطوير. لهذا السبب قد تتغير المواصفات بدون إخطار.

	KFC-P508/S502P	KFC-P708/S702P	
نظام سماعتين بخصيصين			
ووفر	طراز مخروطي ١٣٠ مم أكبر من المعتاد	طراز مخروطي ١٦٠ مم أكبر من المعتاد	
تويتير	طراز مقبب ٢٥ مم	طراز مقبب ٢٥ مم	
المعاوقة المعيارية	٣ Ω	٣ Ω	
قدرة دخل الذروة	٢٤٠ وات	٢٨٠ وات	
قدرة الدخل المعيارية	٥٥ وات	٦٥ وات	
الحساسية	٩٠ ديسيبل وعند ١ م	٩١ ديسيبل وعند ١ م	
استجابة الترددات	٣٠ - ٣٥٠٠٠ هرتز	٤٠ - ٣٥٠٠٠ هرتز	
تردد التجاوز	٤٥٠٠ هرتز	٦٠٠٠ هرتز	
الوزن الصافي	ووفر ١٠٢٠ جم تويتير ٧٠ جم	ووفر ٧٧٠ جم تويتير ٧٠ جم	

Passive crossover network / Réseau séparateur passif / Red divisora pasiva / Rede de separação passiva / شبكة خطوط التحويل المجهولة

Note:
• Do not install in places under direct sunlight.
• Do not touch the electronic parts inside the crossover network.

Nota:
• Não instale em locais sob luz solar directa.
• Não toque as partes electrónicas no interior da rede de separação.

Remarque:
• N'installez pas en plein soleil.
• Ne touchez pas les pièces électroniques à l'intérieur du diviseur de fréquence.

Nota:
• Evite la instalación en lugares sujetos a la luz directa del sol.
• No toque las partes electrónicas del interior del filtro divisor de frecuencias.

How to remove
Comment retirer
Cómo extraer
Como remover
كيفية النزع

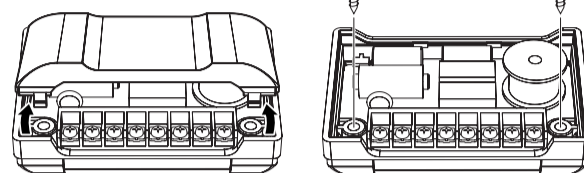
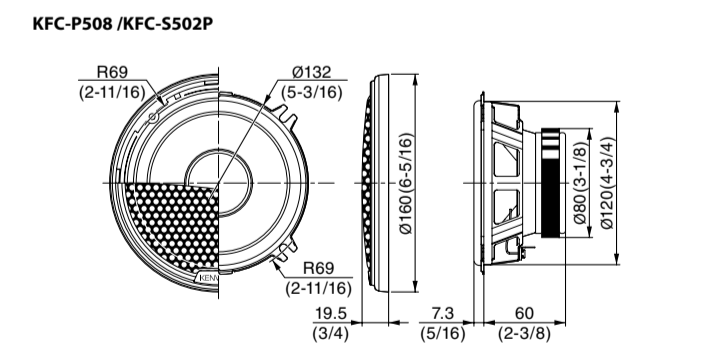
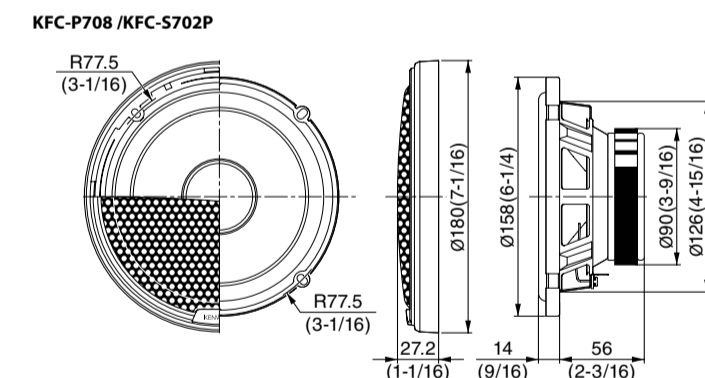


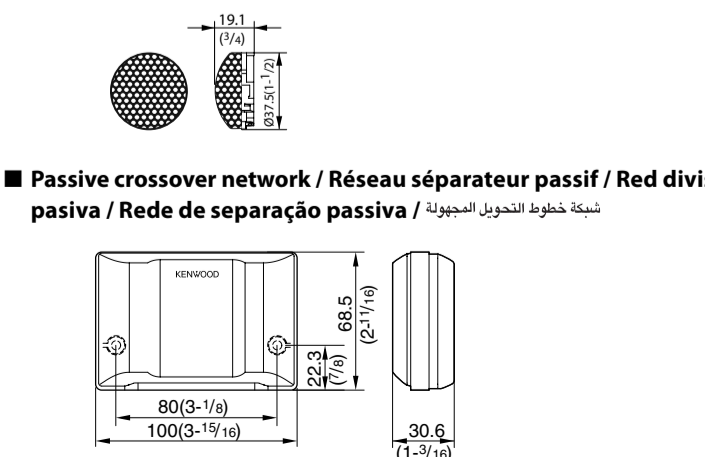
Fig. 5 Figura 5 ٥ الرسم

Dimensions / Abmessungen / Dimensiones / Dimensões / المقاسات

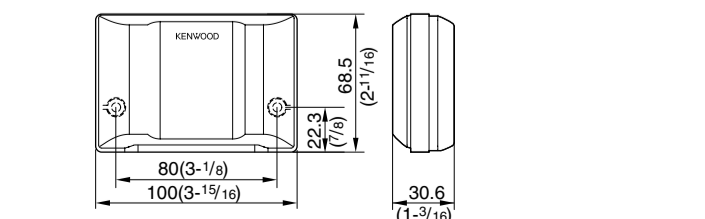
Woofer / Bases / Altavoz de graves / Altifalante de graves / ووفر



Tweeter / Aigus / Altavoz de agudos / Altifalante de agudos / تويتير



Passive crossover network / Réseau séparateur passif / Red divisora pasiva / Rede de separação passiva / شبكة خطوط التحويل المجهولة



Unit : mm (inch)
Unité : mm (pouces)
Unidad : mm (pulgada)
Unidade : mm (pol.)
الوحدة : مم (بوصة)